

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – seduta del

Uhr – ore

26.08.2026**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:**Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	Fernzugang accesso remoto
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco			
Reinhilde Peskoller	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca			
Matthias Oberhofer	Referent	Assessore			
Eva Unterpertinger	Referentin	Assessore			
Patrick Zassler	Referent	Assessore			

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Franziska Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Finanzielle Unterstützung des Projektes "mySummercard 2026" der Stadtwerke Brixen AG - Verpflichtung und Liquidierung der Kosten

Supporto finanziario del progetto "mySummercard 2026" di ASM Bressanone SpA - Impegno e liquidazione dei costi

Gegenstand:

Finanzielle Unterstützung des Projektes "mySummercard 2026" der Stadtwerke Brixen AG - Verpflichtung und Liquidierung der Kosten

Die Gemeindeverwaltung möchte familienfreundliche und gesundheitsfördernde Initiativen (Wandern, Schwimmen usw.) in der Sommerzeit unterstützen;

Der Gemeindevorstand erachtet es daher für zweckmäßig, dass die ansässige Bevölkerung beim Kauf des Abonnements der sog. „mySummercard 2026“ für die Benutzung öffentlicher Infrastrukturen im Gemeindegebiet Brixen und Umgebung eine Ermäßigung auf die geltenden Preise erhält;

Die Gemeinde beabsichtigt, das Projekt durch Übernahme der Spesen für Ermäßigungen für in der Gemeinde ansässige Bürger zu unterstützen;

Die Abrechnung der Unterstützung erfolgt durch die Stadtwerke Brixen AG;

Die Kostenersparnis kommt letztlich den Familien und Einzelpersonen mit Wohnsitz in der eigenen Gemeinde zugute;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 109/2026 vom 22.04.2026, mit dem die entsprechende Vereinbarung für die Übernahme der Spesen für Ermäßigungen für in der Gemeinde ansässige Bürger zwischen der Stadtwerke Brixen AG und der Gemeinde Terento im Rahmen des Projektes „mySummercard 2026“ genehmigt wurde;

Festgestellt, dass der Verkauf der „mySummercard 2026“ abgeschlossen ist und nun die entsprechende Rechnung zur Genehmigung und Liquidierung vorliegt;

Nach Einsichtnahme in die Rechnung Nr. 263020248 vom 11.08.2026 der Stadtwerke Brixen AG und festgestellt, dass ein Betrag von 1.590,10 Euro (inkl. Mwst.) gefordert wird;

Dafürgehalten, die Abrechnung in Höhe von 1.590,10 Euro (inkl. Mwst.) zu genehmigen, die entsprechenden Kosten zu verpflichten und die obgenannte Rechnung zu liquidieren;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 25.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

9Dw/SGVltUp4zPiN08EHDbmvt5awXh8BZnCfDHPeU=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 25.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

lhXg7vP/f0luPmaffjxqFHDgGBzSPLzktX+CdRy3t1g=

Nach Einsichtnahme in das geltende Einheitliche Strategiedokument und in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

Oggetto:

Supporto finanziario del progetto "mySummercard 2026" di ASM Bressanone SpA - Impegno e liquidazione dei costi

L'amministrazione comunale intende promuovere nel periodo estivo iniziative a sostegno delle famiglie e di promozione della salute (p.es. escursioni, nuoto ecc.);

La Giunta comunale ritiene quindi opportuno, che i cittadini residenti ricevono uno sconto sui prezzi vigenti per l'acquisto del abbonamento estivo cosiddetto „mySummercard 2026“, che ammette l'utilizzo di infrastrutture nel Comune di Bressanone e dintorni;

Il Comune intende supportare il progetto tramite assunzione delle spese per riduzioni per i cittadini residenti nel Comune;

La fatturazione della sovvenzione avviene da parte della ASM Bressanone SpA;

Il risparmio alla fine va a favore delle famiglie e delle persone con residenza nel proprio Comune;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 109/A/2026 del 22.04.2026, con la quale è stata approvata la relativa convenzione per l'assunzione delle spese per riduzioni per i cittadini residenti nel comune tra la ASM Bressanone SpA e il Comune di Terento nell'ambito del progetto "mySummercard 2026";

Accertato che la vendita della «mySummercard 2026» si è conclusa e che è ora pervenuta la relativa fattura per l'approvazione e la liquidazione;“

Vista la fattura n. 263020248 del 11.08.2026 dell' ASM Bressanone SpA ed accertato che viene richiesto un importo di euro 1.590,10 (IVA inclusa);

Ritenuto di approvare la rendicontazione per l'importo di euro 1.590,10 (IVA inclusa), di assumere il relativo impegno di spesa e di procedere alla liquidazione della suddetta fattura;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 25.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

9Dw/SGVltUp4zPiN08EHDbmvt5awXh8BZnCfDHPeU=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 25.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

lhXg7vP/f0luPmaffjxqFHDgGBzSPLzktX+CdRy3t1g=

Visto il vigente documento unico di programmazione ed il vigente bilancio di previsione;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die von der Stadtwerke Brixen AG vorgelegte Rechnung Nr. 263020248 vom 11.08.2026 in Höhe von 1.590,10 Euro (inkl. MwSt.) für die Übernahme der Spesen für Ermäßigungen für in der Gemeinde ansässige Bürger im Rahmen des Projektes „mySummercard 2026“ zu genehmigen, die entsprechenden Kosten zu verpflichten und die genannte Rechnung zu liquidieren.
2. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 5 membri, tutti votanti

L A G I U N T A C O M U N A L E
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di approvare la fattura n. 263020248 dell'11.08.2026, presentata dalla ASM Bressanone SpA, nell'importo di euro 1.590,10 (IVA inclusa), relativa all'assunzione a carico del Comune delle spese per le riduzioni a favore dei cittadini residenti nel Comune nell'ambito del progetto «mySummercard 2026», di assumere il relativo impegno di spesa e di liquidare la suddetta fattura.
2. La spesa totale viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
354/2026	2026	12051.04.40100	120500	U.1.04.04.01.001	1.590,10 €

3. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2019, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.
4. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

3. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2019, dopo il decimo giorno di pubblicazione.
4. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG		PUBBLICAZIONE	
Gegenständlicher Beschluss wird vom 26.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terento veröffentlicht.		La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 26.08.2026, per 10 giorni consecutivi.	
ERGANGEN AN:		TRASMESSO A:	
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale	
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi	
Sekretariat	☐	segreteria	
Lizenzamt	☐	ufficio licenze	
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale	
d3 Akt Nr.: d3 fascicolo nr.:		75822	